

## Une "panne" au journal

Notre journal sera imprimé et distribué un peu en retard cette semaine. Ce contretemps est dû aux dommages qu'a subis le matériel principal de la presse par suite d'une fuite d'eau à l'extérieur de l'imprimerie. En effet, le dimanche après-midi, à l'angle des rues

meuriers et Furby, un tuyau d'eau de la ville s'est transformé en fontaine. Les habitants de la ville ont pu se rafraîchir. L'air liquide a vite trouvé le chemin qui conduisit au puits des moteurs électriques qui actionnent la presse rotative.

Pendant que les techniciens font face à cette crise, la rédaction doit se résigner à faire l'impresion du journal sans la presse à presse, comme très récemment, du genre officiel. D'où nécessité de couper court à la composition et de hâter la mise en page, cette presse requiert toute une série de manoeuvres photographiques dans la préparation des plaques de page.

Nous regrettons ce retard imprévisible et aussi la nécessité

Le Carême commence bien . . .

## Double service du R. P. W. Piédalu à Gravelbourg et à St-Boniface

Le premier service du R. P. Wilfrid Piédalu, O.M.I., décédé subitement au collège Mathieu de Gravelbourg le dimanche 21 février, eut lieu le mardi suivant

dans le gymnase du collège où il se dévoua de 1927 à 1965, la cathédrale de Gravelbourg étant en construction. Ce premier fut principal de l'école indienne Marieval, et Thibaud Gagné, présentant les Obi-ats de l'Université d'Ottawa. Le maire de

[illegible]

**est consacré évêque**  
NORTH BAY, Ont. (CCC)

La dépouille fut transportée une fois de plus le lendemain matin jusqu'à la basilique de St-Boniface où eurent lieu les

**BOMBAY (CCC)** — Selon le "Catholic Directory of India for 1964" (dit aux religieuses de l'archidiocèse de Bombay et paru à l'occasion du 38e Congrès Eucharistique International), le

nombre des catholiques en Inde est de 6,515,592, soit une augmentation de 233,183 par rapport au Directoire publié en 1962.

## Lettre du Pape Paul VI à l'Evêque vietnamien

**ROME (Ccp) —** Dans une lettre adressée aux membres de l'Assemblée nationale, le pape exprime l'anxiété que lui causent les subreutis qui ont permis récemment l'entrée de «démocrates» les terres vietnamiennes et peuvent laisser croire que le régime de Hanoi est encore plus grave et traître».

«Nous avons cessé tout au long des mois écoulés d'être en contact avec les Vietnamiens pour éviter l'exacerbation de conflits, mais nous ne sommes pas des hommes de paix», ajoute le pape qui, après avoir répété ses vœux pour la paix en Indochine, conclut le 12 septembre 1964, avant de quitter

la tranquillité de votre cher pays, que pour favoriser la paix, nous sommes convaincus que nous l'empêcherons de se réaliser. Les décisions et les engagements que nous avons pris pour éviter les horreurs d'un engagement prolongé et étendu, nous ont permis de maintenir les responsabilités et surtout de maintenir la paix durablement et efficacement garantie».

Le pape conclut en disant qu'il prie la Providence pour qu'elle désigne «conformément à la volonté de Dieu» qui «tend à tous les peuples de la terre» à ceux qui l'aiment.

Bombay, poursuit: "Nous nous sommes efforcés d'atteindre ou de faire atteindre de façon confi-

### Les panneaux de la circulation en latin

ROME (CC) — La circulation à Rome est-elle résumée en latin ? Le Vatican publie des panneaux bilingues en latin ? Le code de la route vient en effet d'être traduit de cette langue sur l'initiative de la revue "L'Unità", que dirige le journaliste et écrivain des "Lettres au prince".

D'après cette traduction, l'interdiction de stationner sera

### Autour des reliques de l'abbé saint Pierre

**ROME (CCC) —** "Les reliques de saint Pierre ont-elles été retrouvées ? L'ossuaire de Ravello, dans le sud de la Campanie, en rendant compte d'un livre de Mme Margherita Guarducci, experte en archéologie et auteur d'un ouvrage sur les reliques, on sent que des restes du corps du Prince des Apôtres ont été effectivement retrouvés au cours des fouilles effectuées en 1940 dans la sous-sol de la basilique vaticane depuis plus de vingt ans en vue de dégager le tombeau d' saint-Pierre.

Certains estiment cependant que le travail est incomplet, il ne prévoit pas les expro-

Certains étaient même allés jusqu'à dire qu'une cassette renfermant des ossements de saint Pierre avait été confiée à Pie XII. Les faits ont prouvé l'inconsistance de cette allégation.

Provencher et Des Meurons 35 instruments **PERCUSSION DE PARIS** 3 artistes ouvert par la **LIBRAIRIE LUMEN** 133, avenue Provencher





# "L'Annonce faite à Marie", une expérience mémorable

Selon le programme qui a été distribué au Playhouse mercredi soir dernier (jusqu'au moment où la police s'y intéressa), "L'Annonce faite à Marie" a connu, depuis 1912, huit productions de première classe, en France, celle de la Comédie Française en 1955 étant, il va sans dire, définitive. En régie générale, pour apprécier la représentation qui fut lieu à Winnipeg, il aurait fallu l'observer avoir assisté à deux ou trois des productions antérieures, afin d'instituer des comparaisons sur les décors, la musique, l'éclairage et les costumes de la mise en scène au Manitoba. Mais des raisons d'ordre majeur demandent que le commentaire de cette pièce en cette circonstance se limite à d'autres aspects, car les distances et le mauvais temps ont eu raison du moyen de transport, l'unique camion n'arrivant que bien peu de temps avant l'heure de la levée du rideau, et donc il a fallu se contenter des accessoires les plus élémentaires. En un mot, tout n'est passé comme si non seulement les comédiens,

mais aussi tout ce qui doit les entourer et les appuyer sur la scène, avaient voyagé par avion. Contretemps inévitable et regrettable, car dans la présentation d'une pièce de ce genre les apports secondaires ont une importance particulière, en autant que le spectateur moyen doit y suppléer par un effort imaginaire spécial, car il y est question d'églises flamboyantes, de terres étendues, de cloches éloquentes, d'ombres et de lumières très nuancées, en plus du problème des costumes échangés pendant plusieurs années. Et, du côté subjectif, on ne peut pas ignorer l'effet sur l'audience d'avoir à attendre plus d'une heure pour la levée du rideau.

Mais, dans ce cas, ces difficultés techniques, qui empêchent des comparaisons entre cette production et d'autres, ne font que faire ressortir le cachet extraordinaire de cette soirée. Car, l'auditoire, massivement, a profité du retard pour "jaser" comme une grande famille, accueillant avec sympathie et humour les explications du metteur en scène et le discours en deux phrases de M. Giordani: "Je vous ai promis l'Annonce faite à Marie". Je tiens parole". Et, du côté des comédiens, réaction aussi étonnante. Des professionnels qui savent surmonter toutes les épreuves avec aplomb et qui, privés de l'appui habituel, du côté technique, semblent se sentir plutôt "libérés" et stimulés à un déploiement surhumain de tous leurs talents.

Cette pièce, probablement, n'a jamais été jouée dans des conditions aussi exigeantes et, nous osons le croire, n'a jamais été jouée avec autant d'intensité et de grandeur.

Pas n'est besoin de juger ici la pièce, ni l'œuvre claudéenne. Dans le programme, dont la vente a été arrêtée par la police,

on trouve une page où l'auteur explique lui-même sa conception du théâtre. En réalité il considère ses personnages comme autant de porte-parole de ses idées à lui, au point qu'il aurait pu aussi bien se mettre sur le plateau en personne et lire le tout avec des intonations variées. Le peu de figurants, le style oratoire de tous, même des paysans, la limitation du mouvement physique ne sont pas dans la tradition populaire. Les habitudes de la télévision parleraient en termes de "théâtre grec" en se souvenant d'"Antigone", de "Polyeucte", de "Bérénice", quoique ce style se rencontre dans les œuvres d'Elliot et de Fry, aux temps modernes. Laissons aux experts d'apprécier ce genre, il convient tout de même d'en "tenir compte", car il explique pourquoi dans le jeu de "L'Annonce" la plupart des comédiens paraissent comme des types représentatifs, et moins comme des personnes, la plupart, disons-le, à l'exception de Mara.

Au fond, la pièce résulte de la présence dans un cercle intime de deux sortes d'humains, qui répondent à l'appel divin, soit par les voies extraordinaires du pélerinage, de la souffrance et de la créativité, soit par les voies ordinaires de la domesticité, du travail et du tempérament complexe. Dans le premier groupe se trouvent le père, Violaine et le bâtisseur d'églises; dans le deuxième, la mère, Jacques et Mara. Les deux groupes sont assez clairement symbolisés, d'ailleurs, dans une scène où l'enthousiasme de l'apprenti idéaliste fait contraste avec les préoccupations du maître réaliste. Sur cette base, source de conflits et d'ententes, Claudel a érigé toute une structure d'allusions tirées de la vie agricole, de l'histoire de France et de l'Évangile. Chaque spectateur peut alors y trouver ce qu'il comprend. Puisque le personnage le plus sublimé, Pierre de Craon, le maçon, ne fait que passer et représente la vocation la plus extraordinaire, l'attention de l'auditoire se porte instinctivement sur l'autre figurant qui se trouve au confluent des voies, Mara. Nulle vocation humaine n'étant purement spirituelle, aucun des personnages de la pièce ne peut échapper à la complexité de la vie, mais, parmi ceux-ci, c'est Mara qui possède l'âme la plus inquiète. On dirait, en termes bibliques, que Violaine représente Marie, tandis que Mara joue le rôle d'Eve. C'est pourquoi, aussi, les scènes où ces deux sœurs expriment leurs sentiments intimes sont les plus dramatiques et les plus émouvantes. On se souviendra longtemps de ce dialogue, espèce de pierre de voûte de l'action, où Violaine, la ténébreuse, et Mara, la suppliante, font revivre l'enfant.

Il est habituel dans l'appréciation d'une œuvre de théâtre de distribuer les bouquets et les bâtons aux comédiens. Mercredi soir dernier, il n'était pas facile de faire les distinctions coutumières dans ce sens. A Paris et à Montréal, par exemple, la critique prend pour acquit la perfection de la diction, la parfaite mémoire, les gestes et déplacements fluides et sûrs, le rythme varié du débit, la coordination du jeu humain et des accessoires techniques. En tenant compte des difficultés mentionnées au début de cet article, il faut dire que la présentation au Playhouse de Winnipeg fut exécutée à la perfection. Nous avons joui de la solennité du père, aussi bien que de la simplicité de la mère, de la dou-

ceur de Violaine, aussi bien que de l'amertume de Mara, du bon sens de Jacques, aussi bien que de l'élan poétique de Pierre. Pour plusieurs, le moment inoubliable de la soirée serait l'apparition de l'apprenti, joyeux et rayonnant comme une aurore printanière. Nous aurions souhaité un peu plus d'humanité chez le père, un peu plus de tendresse chez la mère, un peu plus de virilité chez Jacques, un peu plus de variété chez Violaine, un peu plus de sérénité chez Mara. Mais avec trop de ces "un peu plus" on n'aurait pas joué Claudel.

Au risque de déclencher une tempête d'opinions divergentes, il nous semble devoir signaler surtout le jeu de Mara (Madeleine Vines). Peut-être par sympathie pour les gens qui doivent lutter entre leurs bons et leurs méchants penchants, mais plus probablement parce que la comédienne, grâce à une variété remarquable de tous de voix et de gestes, a donné de la personnalité à son rôle. Claudel n'en aurait pas été ravi, peut-être, mais ce n'est pas l'auteur qui fait une représentation, ce sont les acteurs. En signalant ainsi ce qui semble être une performance exceptionnelle, nous ne voulons pas mépriser les autres figurants qui ont rempli leurs rôles pleinement, surtout Violaine (Christine Fersen) qui a rendu croyable la transformation d'une douce fille de 18 ans en une vieille lépreuse, en maintenant le lien identificateur d'une voix argente comme un ruisseau.

"Le Tréteau de Paris" est venu à Winnipeg et, en dépit d'obstacles techniques, y a accru la réputation du théâtre parisien. Les gens sont venus de St-Boniface, de Winnipeg, d'une centaine de milles à la ronde, converser, écouter dans un silence religieux qui entourait la scène d'une solennité mystérieuse, écouter et pleurer et applaudir. Dans des réceptions nécessairement intimes au Cercle Molière, à l'hôtel de ville et à l'archevêché, un nombre représentatif de la population a pu voir les membres de la troupe au naturel, courtois, gais, énergiques, fiers d'y représenter la France et emportés par une joie spéciale par leur présence au centre du Canada. Ce fut une journée mémorable, pleine de moments tragiques, pannes et interventions polaires (car il est défendu de vendre des brochures sans permis ici), et de moments sublimes, tels ces instantanés d'émotions quand le jeu s'achève sur le théâtre et que l'auditoire n'ose pas encore briser le silence dévotiel par des applaudissements coutumiers. Le lendemain, coups de fil interminables au consulat pour exprimer des remerciements à la France et à M. Giordani. Et, pour tout dire, à l'année prochaine. Aux comédiens, au revoir. Vous avez fait résonner parmi nous le son joyeux de voix françaises et d'idées claudéennes. Revenez bientôt réjouir de nouveau, nos oreilles et nos cœurs.

L'Annonce faite à Marie, de Claudel, présentée au Playhouse, Winnipeg, le mercredi 24 février. Mise en scène d'Yves Berthia, musique de Maria Selbor, décors de Pierre Simonini, costumes de Marie-Hélène Dasté. Personnes: Anne Veron (Jean Bolo), Jacques Hury (Jean-Claude Berq), Pierre de Craon (Paul Descombes), La Mère (Germaine Delhat), Violaine (Christine Fersen), Mara (Madeleine Vines). Le Maire de Chevroche (Jean Fommier), L'Apprenti (Robert Sireygeol). Production du Tréteau de Paris, sous le patronage du Gouvernement de France. Collaboration du Consulat de Winnipeg.)

## Remerciements du Consul de France

La représentation de "L'Annonce faite à Marie" de Paul Claudel, par le Tréteau de Paris, a été un grand succès. De l'avis d'un quotidien de langue anglaise, ce fut même un triomphe. Cet événement n'a été rendu possible que grâce à la coopération, au soutien efficace et à l'enthousiasme de tous les responsables de la vie française.

Je voudrais profiter de l'occasion qui m'est offerte pour souligner le travail admirable réalisé par le Cercle Molière, qui s'est attaché à créer une ambiance sympathique et favorable au théâtre français. Je voudrais citer tout spécialement l'œuvre accomplie par Mme Boutal, dans ce domaine.

Au moment même où le développement de notre culture et la reconnaissance de notre langue entrent dans une phase décisive, je voudrais que cette contribution du Tréteau de Paris soit considérée comme un hommage rendu à tous ceux qui, depuis des années, ont maintenu envers et contre tout une présence qui s'avère aujourd'hui indispensable à la grandeur et à l'unité de ce magnifique pays. C'est à eux que nous devons ce succès! C'est à leur honneur que cette soirée a été dédiée — tel est, en tout cas, le désir du représentant de la France.

Damien GIORDANI,  
Consul de France.

## GEORGES BOISJOLI, représentant de

CO-OP Insurance Services

1700, avenue Portage Tél.: 888-7911

3433, chemin Pembina Tél.: GL 2-4724

Assurances: auto — feu — vie



# INESTIMABLE

Le prix de cette bouteille de sang ne saurait s'établir en dollars. Heureusement, telle n'est pas la pratique en notre pays. Chaque année, la Croix-Rouge canadienne fournit gratuitement du sang entier et des dérivés du sang à près de 300,000 malades, accidentés et sinistrés. Tout ce qu'on vous demande en retour, c'est votre appui. Par son service de transfusion sanguine et d'innombrables façons, la Croix-Rouge vient en aide à notre ville, à notre pays, au monde entier. En appuyant la Croix-Rouge, vous aidez beaucoup... beaucoup de gens.

# DONNEZ GÉNÉREUSEMENT

**CAMPAGNE DE 1965**  
**du 1er au 31 mars**  
**Objectif pour le Manitoba: \$459,100**

Cette annonce est commanditée par les organisations suivantes:

**LA VILLE DE SAINT-BONIFACE**

**COUTURE MOTORS LTD.**

Provancher et St-Joseph, St-Boniface

Téléphone: CHapel 7-3955

**LITTLE GALLERY**

Encadrements — Tél.: WHitethall 2-4620  
396, avenue Notre-Dame, Winnipeg 2, Manitoba

**LYCEUM PHOTO STUDIO**

Chambre 30 - 290, avenue Portage, Winnipeg 1  
Téléphone: WHitethall 2-6042

**Le Lait "MEDO-LAND"**

Ce qu'il y a de mieux en fait de produits laitiers  
Téléphone: 233-7114

**La Banque de Nouvelle-Ecosse**

Marion et Travers

Téléphone: CEdar 3-4981

**Les RR. PP. Oblats de M. I.**

MAISON PROVINCIALE

89, Eastgate, Winnipeg

**La Pâtisserie Pelland**

161, avenue Provancher, St-Boniface

Téléphone: CHapel 7-3319

**BERNARD WOLFE**

Assurances et immeubles — Tél.: WHitethall 3-5408

100, édifice Paris, Winnipeg 2 Transcona, Man.

**ST-BONIFACE ESSO SERVICE**

Angle Provancher et Taché

Téléphone: CEdar 3-4654

Envoyez votre contribution

**Quartier général de la Croix-Rouge au Manitoba**  
226, rue Osborne nord — Winnipeg, Man. — Téléphone: SP 2-2551

Remettez-la au solliciteur de la Croix-Rouge lorsqu'il passera chez vous

## Grafton, Dowhan, Muldoon & Perreault

AVOCATS ET NOTAIRES

Edifice Montreal Trust

304 Electric Railway Chambers

213, avenue Notre-Dame

15 minutes par le nord de l'avenue Portage

Winnipeg 2, Man.

Téléphone: 942-3135

## Clifford W. Brock

C.R., M.A., LL.B.

AVOCAT-PROCURER

Avocat pour le "Trade and Labor Council" de Winnipeg

750 édifice Telephone, Winnipeg

Téléphone: 943-0626

138, avenue Provancher, St-Boniface

## Robert Trudel

AVOCAT ET NOTAIRE

de l'étude MORRIS, BAYES & TRUDEL

3e étage Imperial House

379, Broadway, Winnipeg 1, Man.

Téléphone: 942-1336

## Joseph-N. Landry, B.A.

Avocat, Avoué et Notaire

302, édifice McIntyre

416, rue Main, Winnipeg

Téléphone: Bur.: WH 2-7125

Rés.: GL 3-8338

## Laurier Régner

AVOCAT ET NOTAIRE

304 édifice Avenue,

265, ave Portage, Winnipeg 1.

Bureau: tél. WH 2-1924

## Maurice Arpin, C.R.

AVOCAT ET NOTAIRE

de l'étude ARPIN, RICH et HOUSTON

207, édifice Confederation

457, rue Main, Winnipeg

Téléphone: 942-6516

## François Avanthay, LL.B.

AVOCAT ET NOTAIRE

Suite 1 - 147, avenue Provancher,

St-Boniface, Man.

Téléphone: 233-5029

## Marcoux, Dureau, Bétournay & Bétournay

AVOCATS ET NOTAIRES

700, édifice Great Western

356, rue Main, Winnipeg

TELEPHONE: WHitethall 2-0038

Membre associé: G. MAURICE GELLEY

Téléphone: 942-4003

## Edwin Fitch

AVOCAT ET NOTAIRE

801 Edifice Paris

Winnipeg, Manitoba

Bureau 947-1883

Résidence 253-5704

## R.-C. CHAMPAGNE

Avocat-notaire, de l'étude

MacInnes, Burdige & Cie

333, rue Main, Winnipeg

Tél.: 947-1877

## Finkleman

Optométristes

Examen de la vue

Lunettes ajustées

Sei elger

235 ave Portage

édifice

Winnipeg

Téléphone

Whitethall

2-2496







**MANITOBA  
EDUCATION WEEK ASSOCIATION**

Sous les auspices de la  
**MANITOBA**  
**EDUCATION WEEK ASSOCIATION**

















## Petites Annonces

Tout, 1 sou par mot Minimum, 51.00. Chaque insertion supplémentaire, 2 sous par mot. Minimum, 50.50. Pas de changement de texte. Ajouter 25c à l'annonce dont être placée dans un cadre. Pour téléphoner une petite annonce, signalez SFR 2-8443, entre 9 h. du matin et midi ou entre 2 h. et 5 h. de l'après-midi de lundi au vendredi. Heures finales: mardi midi.

Vol 32-30-67

**TIRAGE CIBER** - Vous pouvez maintenant vous procurer le tirage CIBER chez M. S. Salomon 185 avenue Provencher St-Boniface, par le mode 113-77.

**KLEIN CATERING SERVICE** - Pour noces, réceptions, 10 à 150 personnes. Cuisine professionnelle et service impeccable. Demandez catalogue et devis. 31, Bernier Bay, St-Boniface. Téléphone: 236-8111.

**VOUS RECHERCHER DES VENTES** - 2500 pour 2 ou 3 sous par semaine. Signalez: 23-6665. 46-327-47C.

**ON DEMANDE** - Gardienne d'enfant. Doit donner 24 heures par semaine. P. de semaine libre. 51-338. 46-327-47C.

**Voire coiffeuse** - **SPENCER** - Coiffes, gaine et soutiens-gorge faits sur mesure. Aussi supports dentifrices pour toutes les marques. Pour toutes vos affaires, appelez Miss Alice Pilon, 718 St-Boniface, Man. Téléphone: 233-6486 ou Châtel 7-3486.

**Pas de cheveux gris...** - Si vous fuyez l'usage du merveilleux produit JAMAIS GRIS. Services pour décolorants gratuits. C. C. Jamieson. Boite postale 22, Winnipeg, Man. Téléphone: 233-6486.

**Default Electronics** - Radio et TV - Vente et Service. Techniciens bilingues. Travail garanti. Service d'une journée. 311, rue Casseville. Visitez à domicile: 23-30.

**Transit Shell Service** - 567, rue Marion, St-Boniface (près de l'hôtel Trianon). Gabriel Tétrault, propriétaire. Entretien automobile de toutes les marques. Lubrification, réparation de pneus.

**Réparations et ventes de toutes machines et articles de bureau** - **RELIANCE** - **OFFICE EQUIPMENT & SUPPLY CO.** - 278, avenue Taché, St-Boniface. Téléphone: 233-1796. ROGER-A. SABOURIN, propriétaire.

**PHARMACIE** - **PHARMACY** - 243, rue Marion, Norwood. À l'angle de la rue Traversée à mi-chemin entre les rues Taché et Des Meurons. Téléphone: Châtel 7-3533. Nous livrons à domicile.

**Ernst, Liddle & Wolfe Ltd.** - ASSURANCES - IMMEUBLES - HYPOTHEQUES - ADMINISTRATIONS DE PROPRIÉTÉS - 100, édifice Paris - Téléphone: Whitehall 3-5408 - Winnipeg 2.

**Voire cimetière catholique** - **Le Jardin du Saint Sepulchre** - Route 59 - 1/4 de mille au sud de la route 101 - 1st. Avec l'approbation de l'Archidocèse de Saint-Boniface. Bureau: 707 - 356, rue Main WH 3-7425. Great Western Building Winnipeg, Man.

**St. Boniface "ESSO" Service** - **PROVENCHER et TACHÉ** - Téléphone: CE 3-4654. Norbert Tétrault, prop.

Mise au point des moteurs. Assortiment complet de produits Atlas. Pneu - Batteries - Filtrés, etc. Ouvert tous les jours de la semaine de 7 h. à 11 h. a.m.

**3 succursales à votre service** - 109, rue Marion (vis-à-vis l'hôtel Norwood) - 575, chemin Ste-Marie (jonction Ste-Anne et Ste-Marie) - 535, avenue Ellice (angle Ellice et Longside) - Téléphone: 775-6134

**Epargnez en venant vous-même** - **COMPLETS... \$11.99** - **ROBES... \$11.99** - **JUPES... .64** - **PANTALONS... .64** - **SERVICE DE CHEMISES**

**ON DEMANDE FILLES OU FEMMES** - Travail idéal - Meilleurs gages - Femmes inoccupées - Demandes pour apprendre la cuisine - **COIFFURES** - Les offres d'emploi pour les coiffeuses diplômées et diplômées plus nombreuses que celles-ci. Jamais auparavant et s'il ne s'agit d'occasions pour les jeunes filles ambitieuses. Nous avons une liste complète d'adresses et un catalogue gratuit.

**MARVEL BEAUTY SCHOOL** - 388, rue Donald Winnipeg, Man. Coiffures, Manicures, Pedicures, Soins de la peau, Soins de la chevelure. Téléphone: 46-328-11.

**NOTICE TO CREDITORS** - IN THE MATTER OF the estate of NORT DUFFIN, deceased. Notice is hereby given that the undersigned, executor of the last will and testament of the deceased, will receive and pay all claims against the estate of the deceased, and will distribute the assets of the estate to the beneficiaries named in the will, subject to the payment of all claims against the estate. All claims must be presented to the undersigned, in writing, within the period of six months from the date of the first publication of this notice, or the claims will be barred. DATED at the City of Winnipeg, in Manitoba, this 19th day of February, 1965. MRS. GRAFTON DUFFIN, MRS. DUFFIN & PERKINS, Solicitors for the Executors.

**ERNEST, LIDDLE & WOLFE LTD.** - 100, EDIFICE PARIS - 150, EDIFICE PARIS - A VENDRE - 215 acres de terrain de culture sur route 101, 2 milles au sud de la ville. Bâtiments, 100 acres de terrain, 100 acres de terrain, 100 acres de terrain. Prix: \$75,000.00. Call: 233-6486. 46-328-11.

**MAISONS DE "DISTINCTION"** - Henri DAUDET, gérant - 700, Great Western Building, 356, rue Main, Winnipeg 1. Téléphone: 943-4021. 46-328-11.

**LA SOCIÉTÉ d'Habitations Ltée** - 191, 161, rue St-Jean-Baptiste - Téléphone: 233-2027. 46-328-11.

**A LOUER** - St-Boniface. Trois maisons de 2 ou 3 chambres à coucher. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**A LOUER** - St-Boniface. 285, avenue Provencher. Trois maisons de 2 ou 3 chambres à coucher. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**PENSION ET SOINS SPÉCIAUX** - Dans l'ancien Logis de la Seigneurie de St-Boniface. Cuisine professionnelle et service impeccable. Demandez catalogue et devis. 31, Bernier Bay, St-Boniface. Téléphone: 236-8111.

**A LOUER** - Rue Assiniboine. Immeuble à louer. 2 appartements de 1 chambre à coucher. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**A LOUER** - Rue Assiniboine. Logis de 3 chambres. Prix: \$100.00. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**A LOUER** - Rue Assiniboine. Logis de 3 chambres. Prix: \$100.00. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**A LOUER** - Rue Assiniboine. Logis de 3 chambres. Prix: \$100.00. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**A LOUER** - Rue Assiniboine. Logis de 3 chambres. Prix: \$100.00. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**A LOUER** - Rue Assiniboine. Logis de 3 chambres. Prix: \$100.00. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**A LOUER** - Rue Assiniboine. Logis de 3 chambres. Prix: \$100.00. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**A LOUER** - Rue Assiniboine. Logis de 3 chambres. Prix: \$100.00. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**A LOUER** - Rue Assiniboine. Logis de 3 chambres. Prix: \$100.00. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**A LOUER** - Rue Assiniboine. Logis de 3 chambres. Prix: \$100.00. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**A LOUER** - Rue Assiniboine. Logis de 3 chambres. Prix: \$100.00. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**A LOUER** - Rue Assiniboine. Logis de 3 chambres. Prix: \$100.00. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**A LOUER** - Rue Assiniboine. Logis de 3 chambres. Prix: \$100.00. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**A LOUER** - Rue Assiniboine. Logis de 3 chambres. Prix: \$100.00. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**A LOUER** - Rue Assiniboine. Logis de 3 chambres. Prix: \$100.00. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**A LOUER** - Rue Assiniboine. Logis de 3 chambres. Prix: \$100.00. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**A LOUER** - Rue Assiniboine. Logis de 3 chambres. Prix: \$100.00. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**A LOUER** - Rue Assiniboine. Logis de 3 chambres. Prix: \$100.00. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**A LOUER** - Rue Assiniboine. Logis de 3 chambres. Prix: \$100.00. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**A LOUER** - Rue Assiniboine. Logis de 3 chambres. Prix: \$100.00. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**A LOUER** - Rue Assiniboine. Logis de 3 chambres. Prix: \$100.00. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**A LOUER** - Rue Assiniboine. Logis de 3 chambres. Prix: \$100.00. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**A LOUER** - Rue Assiniboine. Logis de 3 chambres. Prix: \$100.00. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**A LOUER** - Rue Assiniboine. Logis de 3 chambres. Prix: \$100.00. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**A LOUER** - St-Boniface. Trois maisons de 2 ou 3 chambres à coucher. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**A LOUER** - St-Boniface. 285, avenue Provencher. Trois maisons de 2 ou 3 chambres à coucher. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**PENSION ET SOINS SPÉCIAUX** - Dans l'ancien Logis de la Seigneurie de St-Boniface. Cuisine professionnelle et service impeccable. Demandez catalogue et devis. 31, Bernier Bay, St-Boniface. Téléphone: 236-8111.

**A LOUER** - Rue Assiniboine. Immeuble à louer. 2 appartements de 1 chambre à coucher. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**A LOUER** - Rue Assiniboine. Logis de 3 chambres. Prix: \$100.00. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**A LOUER** - Rue Assiniboine. Logis de 3 chambres. Prix: \$100.00. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**A LOUER** - Rue Assiniboine. Logis de 3 chambres. Prix: \$100.00. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**A LOUER** - Rue Assiniboine. Logis de 3 chambres. Prix: \$100.00. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**A LOUER** - Rue Assiniboine. Logis de 3 chambres. Prix: \$100.00. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**A LOUER** - Rue Assiniboine. Logis de 3 chambres. Prix: \$100.00. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**A LOUER** - Rue Assiniboine. Logis de 3 chambres. Prix: \$100.00. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**A LOUER** - Rue Assiniboine. Logis de 3 chambres. Prix: \$100.00. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**A LOUER** - Rue Assiniboine. Logis de 3 chambres. Prix: \$100.00. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**A LOUER** - Rue Assiniboine. Logis de 3 chambres. Prix: \$100.00. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**A LOUER** - Rue Assiniboine. Logis de 3 chambres. Prix: \$100.00. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**A LOUER** - Rue Assiniboine. Logis de 3 chambres. Prix: \$100.00. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**A LOUER** - Rue Assiniboine. Logis de 3 chambres. Prix: \$100.00. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**A LOUER** - Rue Assiniboine. Logis de 3 chambres. Prix: \$100.00. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**A LOUER** - Rue Assiniboine. Logis de 3 chambres. Prix: \$100.00. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**A LOUER** - Rue Assiniboine. Logis de 3 chambres. Prix: \$100.00. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**A LOUER** - Rue Assiniboine. Logis de 3 chambres. Prix: \$100.00. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**A LOUER** - Rue Assiniboine. Logis de 3 chambres. Prix: \$100.00. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**A LOUER** - Rue Assiniboine. Logis de 3 chambres. Prix: \$100.00. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**A LOUER** - Rue Assiniboine. Logis de 3 chambres. Prix: \$100.00. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**A LOUER** - Rue Assiniboine. Logis de 3 chambres. Prix: \$100.00. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**A LOUER** - Rue Assiniboine. Logis de 3 chambres. Prix: \$100.00. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**A LOUER** - Rue Assiniboine. Logis de 3 chambres. Prix: \$100.00. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**A LOUER** - St-Boniface. Trois maisons de 2 ou 3 chambres à coucher. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**A LOUER** - St-Boniface. 285, avenue Provencher. Trois maisons de 2 ou 3 chambres à coucher. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**PENSION ET SOINS SPÉCIAUX** - Dans l'ancien Logis de la Seigneurie de St-Boniface. Cuisine professionnelle et service impeccable. Demandez catalogue et devis. 31, Bernier Bay, St-Boniface. Téléphone: 236-8111.

**A LOUER** - Rue Assiniboine. Immeuble à louer. 2 appartements de 1 chambre à coucher. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**A LOUER** - Rue Assiniboine. Logis de 3 chambres. Prix: \$100.00. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**A LOUER** - Rue Assiniboine. Logis de 3 chambres. Prix: \$100.00. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**A LOUER** - Rue Assiniboine. Logis de 3 chambres. Prix: \$100.00. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**A LOUER** - Rue Assiniboine. Logis de 3 chambres. Prix: \$100.00. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**A LOUER** - Rue Assiniboine. Logis de 3 chambres. Prix: \$100.00. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**A LOUER** - Rue Assiniboine. Logis de 3 chambres. Prix: \$100.00. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**A LOUER** - Rue Assiniboine. Logis de 3 chambres. Prix: \$100.00. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**A LOUER** - Rue Assiniboine. Logis de 3 chambres. Prix: \$100.00. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**A LOUER** - Rue Assiniboine. Logis de 3 chambres. Prix: \$100.00. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**A LOUER** - Rue Assiniboine. Logis de 3 chambres. Prix: \$100.00. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**A LOUER** - Rue Assiniboine. Logis de 3 chambres. Prix: \$100.00. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**A LOUER** - Rue Assiniboine. Logis de 3 chambres. Prix: \$100.00. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**A LOUER** - Rue Assiniboine. Logis de 3 chambres. Prix: \$100.00. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**A LOUER** - Rue Assiniboine. Logis de 3 chambres. Prix: \$100.00. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**A LOUER** - Rue Assiniboine. Logis de 3 chambres. Prix: \$100.00. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**A LOUER** - Rue Assiniboine. Logis de 3 chambres. Prix: \$100.00. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**A LOUER** - Rue Assiniboine. Logis de 3 chambres. Prix: \$100.00. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**A LOUER** - Rue Assiniboine. Logis de 3 chambres. Prix: \$100.00. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**A LOUER** - Rue Assiniboine. Logis de 3 chambres. Prix: \$100.00. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**A LOUER** - Rue Assiniboine. Logis de 3 chambres. Prix: \$100.00. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**A LOUER** - Rue Assiniboine. Logis de 3 chambres. Prix: \$100.00. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**A LOUER** - Rue Assiniboine. Logis de 3 chambres. Prix: \$100.00. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**A LOUER** - Rue Assiniboine. Logis de 3 chambres. Prix: \$100.00. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**A LOUER** - St-Boniface. Trois maisons de 2 ou 3 chambres à coucher. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**A LOUER** - St-Boniface. 285, avenue Provencher. Trois maisons de 2 ou 3 chambres à coucher. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**PENSION ET SOINS SPÉCIAUX** - Dans l'ancien Logis de la Seigneurie de St-Boniface. Cuisine professionnelle et service impeccable. Demandez catalogue et devis. 31, Bernier Bay, St-Boniface. Téléphone: 236-8111.

**A LOUER** - Rue Assiniboine. Immeuble à louer. 2 appartements de 1 chambre à coucher. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**A LOUER** - Rue Assiniboine. Logis de 3 chambres. Prix: \$100.00. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**A LOUER** - Rue Assiniboine. Logis de 3 chambres. Prix: \$100.00. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**A LOUER** - Rue Assiniboine. Logis de 3 chambres. Prix: \$100.00. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**A LOUER** - Rue Assiniboine. Logis de 3 chambres. Prix: \$100.00. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**A LOUER** - Rue Assiniboine. Logis de 3 chambres. Prix: \$100.00. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**A LOUER** - Rue Assiniboine. Logis de 3 chambres. Prix: \$100.00. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**A LOUER** - Rue Assiniboine. Logis de 3 chambres. Prix: \$100.00. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**A LOUER** - Rue Assiniboine. Logis de 3 chambres. Prix: \$100.00. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**A LOUER** - Rue Assiniboine. Logis de 3 chambres. Prix: \$100.00. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**A LOUER** - Rue Assiniboine. Logis de 3 chambres. Prix: \$100.00. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**A LOUER** - Rue Assiniboine. Logis de 3 chambres. Prix: \$100.00. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**A LOUER** - Rue Assiniboine. Logis de 3 chambres. Prix: \$100.00. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**A LOUER** - Rue Assiniboine. Logis de 3 chambres. Prix: \$100.00. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**A LOUER** - Rue Assiniboine. Logis de 3 chambres. Prix: \$100.00. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**A LOUER** - Rue Assiniboine. Logis de 3 chambres. Prix: \$100.00. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**A LOUER** - Rue Assiniboine. Logis de 3 chambres. Prix: \$100.00. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**A LOUER** - Rue Assiniboine. Logis de 3 chambres. Prix: \$100.00. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**A LOUER** - Rue Assiniboine. Logis de 3 chambres. Prix: \$100.00. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**A LOUER** - Rue Assiniboine. Logis de 3 chambres. Prix: \$100.00. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**A LOUER** - Rue Assiniboine. Logis de 3 chambres. Prix: \$100.00. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**A LOUER** - Rue Assiniboine. Logis de 3 chambres. Prix: \$100.00. SFR 2-8443. 46-327-47C.

**A LOUER** - Rue Assiniboine. Logis de 3 chambres. Prix: \$100.00. SFR 2-8443. 46-327-47C.